



گزارشی از حضور ایران در پنجاه و یکمین
نمایشگاه بین‌المللی کتاب کودک بلونیا

1393

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ


زیر نظر :
امیرمسعود شہرامنیا

بہ کوشش :
علی عاشوری

طراح و صفحہ آرا:
محمدعلی احمدوند



فهرست

- ۷..... سرآغاز
 - ۸..... مقدمه
 - ۹..... ویژگی‌های نمایشگاه کتاب بلونیا
 - ۹..... رخدادهای مهم نمایشگاه
 - ۱۱..... کتاب‌خوانی و نشر در ایتالیا
 - ۱۲..... تصویرگران، ناشران و غرفه‌های ایرانی در نمایشگاه
 - ۱۲..... فعالیت‌های غرفه ایران
 - ۱۳..... تصاویر منتخب
- 



سراغاز

موسسه نمایشگاه‌های فرهنگی ایران در راستای سیاست‌های معاونت امور فرهنگی هر ساله در تعدادی از نمایشگاه‌های بین‌المللی کتاب در دیگر کشورها حضور می‌یابد. معرفی نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران، معرفی تازه‌های نشر در کشور به دیگر ناشران و تعامل فرهنگی از مهمترین اهداف این حضور است.

کتابچه پیش رو گزارش اجمالی از حضور این موسسه در پنجاه و یکمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب کودک بلونیا است که ۴ تا ۷ فروردین ماه ۱۳۹۳ در شهر بلونیا کشور ایتالیا برگزار شد. در این گزارش سعی شده است تا اطلاعات مختصری در مورد حوادث و فعالیت‌های ایران در این نمایشگاه ارائه شود.

موسسه نمایشگاه‌های فرهنگی ایران





مقدمه

محسوب می‌شود و در قرن ۱۳ پذیرایی بیش از ۱۰ هزار دانشجو بوده است. این دانشگاه هم اکنون دارای کرسی زبان و ادبیات فارسی است.

بلونیا یک شهر نمایشگاهی است و از این بابت از رونق بسیار زیادی برخوردار است. نمایشگاه کتاب کودک بلونیا مشهورترین نمایشگاه بین‌المللی است که به این شهر اعتبار فوق‌العاده‌ای بخشیده است. این نمایشگاه برای اصحاب قلم، نویسندگان، تصویرگران و هنرمندان به ویژه آنان که با ادبیات کودک و نوجوان سرکار دارند شناخته شده است. حضور ایران در این نمایشگاه طی سالهای گذشته با فراز و نشیب‌های متعددی همراه بوده است. موسسه نمایشگاه‌های فرهنگی ایران برای سومین

نمایشگاه بین‌المللی کتاب کودک بلونیا هر ساله در اوایل ماه مارس میلادی یا آغاز سال جدید شمسی در شهر بلونیای ایتالیا بر گزار می‌شود. بلونیا شهری است قدیمی در شمال ایتالیا که با جمعیت ۳۷۰ هزار نفری، به عنوان مرکز ایالت امیلیا- رومانیا محسوب می‌شود. گرداگرد این شهر قدیمی را زمین‌های حاصل‌خیز کشاورزی فرا گرفته است. برج‌های بلند قرون وسطی، کلیساهای متعدد و زیبا و ایوان‌هایی که بر روی ساختمان‌های قدیمی تکیه زده‌اند یادآور معماری عصر رنسانس هستند. دانشگاه شهر بلونیا قدیمی‌ترین دانشگاه اروپا



فرانکفورت رایگان است و چند جایزه مهم بین‌المللی در حوزه کتاب کودک در این نمایشگاه اعلام یا داده می‌شود.

در این نمایشگاه حوادث و اتفاقاتی رخ می‌دهد که در طول سال جریان ساز است. تقریباً اغلب ناشران کودک از سراسر دنیا در حدود ۱۲۰۰ ناشر از ۷۴ کشور در این نمایشگاه حضور می‌یابند که محل مناسبی برای ملاقات با آنها است. علاوه بر این سالانه حدود ۳۰ هزار بازدید کننده تخصصی شامل تصویرگر، نویسنده، کتابدار، مترجم، ناشر و هنرمند از کشورهای مختلف از این نمایشگاه بازدید می‌کنند.

سال متوالی و برای چهارمین بار از سال ۱۳۸۶ در این نمایشگاه حاضر شده بود. گزارش ذیل چکیده‌ای از این حضور است.

ویژگی‌های نمایشگاه کتاب بلونیا

در یک ارزیابی کلی نمایشگاه کتاب بلونیا از اهمیت فوق‌العاده‌ای برخوردار است. اگرچه می‌توان به آن «فرانکفورت کودک» گفت اما به لحاظ رویکرد از نمایشگاه فرانکفورت، که بسیار تجاری است، فرهنگی‌تر است. هزینه مشارکت نسبت به فرانکفورت بسیار پایین است، اغلب نشست‌ها و کارگاه‌ها بر خلاف



رخدادهای مهم نمایشگاه

جایزه افق‌های نو در این بخش شد که تصویرگری آن توسط خانم فرشته نجفی از ایران انجام شده بود. دو سال قبل نیز این جایزه به کتاب آقای علی بوذری از نشر شب‌اویز تعلق گرفته بود.

از رخدادهای مهم دیگر این نمایشگاه اعلام برندگان جایزه آندرسن در این نمایشگاه است که به نوبل ادبیات کودک مشهور است و هر دو سال یک بار رخ می‌دهد و متولی آن دفتر بین‌المللی نشر کتاب برای نسل جوان (IBBY) است. همچنین برندگان جایزه کودک استرید یا آلم در این نمایشگاه اعلام می‌شود که با ۴۳۰ هزار یورو گران‌ترین جایزه کتاب کودک در جهان است. از نکات جالب توجه این نمایشگاه این است که ورود

جایزه سالانه تصویرگری از مهم‌ترین رخدادهای این نمایشگاه است که معمولاً تصویرگران ایرانی در آن درخشش قابل توجهی دارند. در سال جاری آثار ۳ تصویرگر ایرانی از ۷۰ تصویرگر برگزیده (خانم هدایی، آقای زاهدی و امین حسن زاده شریف) به این نمایشگاه راه یافته بود.

از رخدادهای مهم دیگر این نمایشگاه جایزه راگاتزی یا کودک و نوجوان است که در ۵ حوزه مختلف به آثار شاخص کتاب کودک و نوجوان در سال قبل، داده می‌شود. در سال جاری یک کتاب از ابوظبی برنده



اختصاص به همه ناشران دارد از نمایشگاه‌های مطرح در اروپا است. در سال ۲۰۱۱ هر ایتالیایی (۲۵ میلیون و ۹۰۰ هزار نفر) حداقل یک کتاب در سال خوانده است. سالیانه ۶۳ هزار و ۸۰۰ جلد کتاب (۲۱۳ میلیون جلد) در این کشور منتشر میشود که ۳۹ هزار عنوان آن چاپ اول است. جمعاً ۲ هزار و ۲۲۵ ناشر در کشور ایتالیا فعالیت می‌کند. میانگین تیراژ در این کشور براساس آمار فوق حدود ۴ هزار جلد است. فروش کتاب در این کشور در سال ۲۰۱۱ بیش از ۳ میلیارد و سیصد میلیون یورو و فروش کتاب الکترونیکی در این کشور در همین سال حدود ۱۳ میلیون یورو بوده است. این کشور سالیانه حدود ۴۱ میلیون یورو کتاب به دیگر

عموم و بچه‌ها به آن ممنوع است اما در سال جاری برای اولین بار یک سالن ویژه به کتاب فروشان اختصاص داده شد تا کودکان و نوجوانان به همراه خانواده بتوانند از آن بازدید و خرید کنند.

میهمان ویژه این نمایشگاه کشور برزیل بود که با حضور ۴۰ ناشر و همراهی وزیر فرهنگ این کشور برنامه‌های متعددی را به اجرا گذاشته بود.

کتاب‌خوانی و نشر در ایتالیا

نمایشگاه کتاب کودک بلونیا تنها نمایشگاه بین‌المللی کتاب در ایتالیا نیست و نمایشگاه کتاب تورین نیز که



بوذری، خانم هدایسی و چند تصویرگر ایرانی دیگر نیز برای بازدید به نمایشگاه آمده بودند.

فعالیت‌های غرفه ایران

در مدت ۴ روز برپایی نمایشگاه فعالیت‌های متعددی در غرفه ایران انجام شد که سرفصل‌های آن به شرح ذیل است.

- نمایش بیش از ۴۰۰ عنوان کتاب از بیش از ۳۵ ناشر کودک و نوجوان
- معرفی ۱۷ عنوان کتاب کودک تهیه شده به زبان

کشورها صادر می‌کند.

تصویرگران، ناشران و غرفه‌های ایرانی در نمایشگاه

علاوه بر موسسه نمایشگاه‌های فرهنگی ایران، انتشارات علمی و فرهنگی، کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان و نشر شبانویز در این نمایشگاه غرفه داشتند. آژانس ادبی کیا (خانم حایری)، تنها آژانس ادبی فعال در ایران، نیز بدون غرفه در نمایشگاه حضور داشت. مدیر نشر جمال، مدیر انتشارات قدیانی، مدیر نشر شهر، مصطفی رحماندوست، هدی حدادی، علی



-دیدار با رئیس نمایشگاه کتاب بلونیا (خانم روبرتا کیننی) همراه با آقای پورمرجان رایزن فرهنگی ایران در ایتالیا از جمله دیگر فعالیتهای موسسه نمایشگاهها بود. در این ملاقات بار دیگر بحث میهمانی ویژه ایران در این نمایشگاه که در سالهای قبل مطرح شده بود پیگیری شد که نامبرده قول ضمنی و شفاهی برای سال ۲۰۱۹ یا ۲۰۲۰ را داده است که در صورت تصویب توسط ایران در هماهنگی با معاونت امور فرهنگی باید به صورت جدی و کتبی پیگیری شود.

انگلیسی توسط موسسه به ناشران مختلف برای واگذاری کپی رایت از جمله ناشرانی از مالزی، پاکستان، ترکیه، اسلونی، لیتوانی، برزیل و تایوان که پس از نمایشگاه باید پیگیری شود

-معرفی ۱۱۰ تصویرگر جوان کشور در قالب کتاب الکترونیکی و کاتالوگ چاپی و تابلوهای نصب شده در غرفه و توزیع بین مراجعہ کنندگان

-معرفی بیش از یکصد عنوان کتاب کودک چکیده شده به زبان انگلیسی از ناشران مختلف در قالب کاتالوگ الکترونیکی و کاتالوگ کاغذی و توزیع بین ناشران و مراجعہ کنندگان

به روایت عکس







